

(재)예술경영지원센터	<b>서울아트마켓 - 팸스초이스 · 팸스링크 해외공연</b> <b>자막번역 지원 *한국문학번역원 협력</b>
-------------	---

사업목적

- 팸스초이스 (PAMS Choice), 팸스링크 (PAMS Link) 선정 작품의 해외 유통 활성화 및 한국 공연예술의 국제 경쟁력 제고를 위한 자막번역 지원

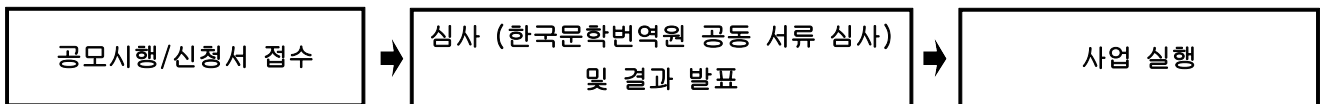
지원신청자격

- 2005년~2016년도 서울아트마켓 팸스초이스, 팸스링크 작품 중 해외기관, 축제, 극장의 초청 공연이 확정된 작품
- 2017년 4월 ~ 2018년 3월 기간 중 해외 공연이 확정된 작품

지원대상

- 연극, 다원(복합) 장르 작품 중 해당 공연에 사용되는 공연 자막 번역
  - ※ 단, 타 장르 작품 중 서사 구조를 가지고 대사의 비중이 큰 작품의 경우 지원 대상에 포함됨

사업추진절차



공모기간

- 연 중 3회 수시 모집
  - 1차 모집 : 2017년 2월
  - 2차 모집 : 2017년 7월
  - 3차 모집 : 2017년 10월
- ※ 세부일정은 추후 (재)예술경영지원센터 홈페이지에 공지 예정

지원규모

- 지원규모 : 연간 총 6개 작품 내외 (차수별로 2개 작품 내외)
- 지원언어 : 영어를 비롯한 모든 외국어
  - ※ 번역 인력 사정에 의해 소수 언어는 제한될 수 있음

지원심의기준

- 신청 작품의 성과 기대치 (공연 횟수, 추정 관람객 수)

□ 유의사항

- 해외 공연에 사용되는 공연 자막 번역 지원 가능
  - ※ 제외 대상 : 프로모션용 홍보물 텍스트, 국·공립단체 및 시도 문화재단 소속단체 공연
- 번역 인력 사정에 의해 소수 언어는 제한 될 수 있음
- 예산 상황에 따라 모집 조기 마감 될 수 있음

□ 문의처

- (재)예술경영지원센터 해외전략사업실 공연유통팀 / 02-708-2269 / pams@pams.or.kr